Franklin®

TWE-118D

5-Language European Translator

ENGLISH • DEUTSCH • FRANÇAIS

ESPAÑOL • ITALIANO

User's Guide • Bedienungsanleitung
Mode d'emploi • Manual del usuario
Guida dell'utente

World Cities and Abbreviations

CITY	ABBREVIATION	CITY	ABBREVIATION
LONDON	LON	SINGAPORE	SIN
LISBON	LIS	TOKYO	TYO
PARIS	PAR	ADELAIDE	ADL
BERLIN	BER	SYDNEY	SYD
ROME	ROM	GUAM	GUM
AMSTERDAM	AMS	NOUMEA	NOU
BARCELONA	BCN	WELLINGTON	WLG
MADRID	MAD	AUCKLAND	AKL
BRUSSELS	BRU	TONGA	TNG
HELSINKI	HEL	MIDWAY ISLANDS	MID
CAIRO	CAI	HONOLULU	HNL
MOSCOW	MOW	ANCHORAGE	ANC
RIYADH	RUH	LOS ANGELES	LAX
TEHRAN	THR	DENVER	DEN
DUBAI	DXB	CHICAGO	CHI
KABUL	KBL	NEW YORK	NYC
KARACHI	KHI	TORONTO	YYZ
DELHI	DEL	CARACAS	CCS
DHAKA	DAC	RIO DE JANEIRO	RIO
YANGON	RGN	MID ATLANTIC	MAT
BANGKOK	BKK	FERNANDO DE NOAH	FER
BEIJING	BEI	AZORES ISLANDS	AZO
HONG KONG	HKG		

Warning! Gently pull the battery insulation sheet to remove it. Use a thin pointed object to press the reset button on the back of the device.

Warnung! Ziehen Sie vorsichtig die Batteriesolierfolie heraus. Betätigen Sie den Rücksetzknopf an der Rückseite des Gerät mit einem dünnen, spitzen Gegenstand.

Attention! Avec précaution tirer le ruban d'isolation de la pile pour la retirer. Utiliser un object fin et pointu pour appuyer sur le bouton de remise à zéro au dos du produit.

¡Advertencia! Tire cuidadosamente de las hojas de aislamiento de la pila a fin de retirarla. Use un objecto delgado y puntiagudo para oprimir el botón de restauración en la parte posterior del aparato.

Avviso! Estrarre accuratamente il rivestimento isolante della bateria per rimuoverla. Utilizzare un oggetto sottile e appuntito per premere il pulsante reset sulla parte posteriore dell’apparato.

Lizenzvertrag

Bitte lesen sie den Lizenzvertrag vor dem Gebrauch dieses Produktes. Der Gebrauch dieses Produktes schließt mit ein, dass Sie sich mit den Bedingungen dieser Lizenz einverstanden erklären. Im Falle, dass Sie nicht mit diesen Bedingungen einverstanden sind, können Sie die Packung zusammen mit der Kaufquittung an den Händler zurückgeben, von dem Sie dieses Produkt erworben haben, wodurch Ihnen der Kaufpreis erstattet wird. PRODUKT bedeutet das in dieser Packung befindliche Softwareprodukt einschließlich der Dokumentation. FRANKLIN steht für Franklin Electronic Publishers, Inc.

EINGESCHRÄNKTE NUTZUNGSLIZENZ

Alle Rechte an dem PRODUKT verbleiben Eigentum von FRANKLIN. Durch Ihren Kauf gewährt FRANKLIN Ihnen eine persönliche und nicht exklusive Lizenz zum Gebrauch dieses PRODUKTES. Sie dürfen von dem PRODUKT und den darin enthaltenen Daten keine Kopien, weder in elektronischer noch gedruckter Form, anfertigen. Die Anfertigung solcher Kopien würde eine Verletzung der bestehenden Copyright-Rechte darstellen. Ferner dürfen Sie das PRODUKT nicht modifizieren, anpassen, auseinandernehmen, dekompilieren oder übersetzen. Sie dürfen von dem PRODUKT auch keine abgeleiteten Versionen erstellen, und Sie dürfen das PRODUKT in keiner Weise nachentwickeln. Sie dürfen das PRODUKT ohne Beachtung der entsprechenden Ausfuhrbestimmungen weder direkt noch indirekt exportieren oder reexportieren. Das PRODUKT enthält vertrauliche und firmeneigene Informationen von Franklin. Sie erklären sich damit einverstanden, angemessene Schritte zu unternehmen, diese Informationen vor unberechtigter Einsichtnahme oder Anwendung zu schützen. Diese Lizenz bleibt bis zu ihrer Aufhebung gültig. Die Lizenz ist sofort, ohne Benachrichtigung durch FRANKLIN aufgehoben, falls irgendeine der Bedingungen in dieser Lizenz durch Sie verletzt wird.

Beschreibung der Tasten

Funktionstasten

BACK Zum Zurückgehen oder Löschen eines eingegebenen Zeichens.

CLEAR Zum Löschen der Suchfunktion oder Beenden der Demo.

Zur Umschaltung zwischen Normalzeit und Weltzeit.

ENTER/= Zur Eingabe eines Wortes. Im Taschenrechner zur Ausführung einer Berechnung.

MENU Zur Anzeige der folgenden Menüpunkte: Sprache, Spiele, Anzeigesprache und Demo.

Zur Anzeige des Worteingabebildschirms für die Übersetzung von Wörtern. Im Worteingabebildschirm zur Umschaltung zwischen Ausgangs- und Zielsprache.

Zum Ein-/Ausschalten des Geräts.

Zur Anzeige des Worteingabebildschirms für die Übersetzung von Ausdrücken.

€ Zum Aufruf des Euro-Konverters.

Zum Aufruf der Datenbank.

Zur Umschaltung zwischen Taschenrechner und Umrechner.

Richtungstasten

▶ Zum Bewegen nach rechts oder zur Eingabe eines Leerzeichens.

◀ Zum Bewegen nach links oder zur Löschung von Zeichen.

▲ Zum Bewegen nach oben oder zur Eingabe von Akzentbuchstaben.

▼	Zum Bewegen nach unten oder zur Eingabe von Akzentbuchstaben.
	Rechentasten
A+	Zur Addition zweier Zahlen.
S-	Zur Subtraktion einer Zahl von einer anderen Zahl.
DX	Zur Multiplikation zweier Zahlen.
F÷	Zur Division einer Zahl durch eine andere Zahl.
V·	Zur Eingabe des Dezimalpunktes.
HMC	Zur Löschung des Rechenspeichers.
JMR	Zum Abruf der im Rechenspeicher vorhandenen Zahl.
KM-	Zur Subtraktion einer Zahl vom Inhalt des Rechenspeichers.
LM+	Zur Addition einer Zahl zum Inhalt des Rechenspeichers.
Z+/-	Zum Wechsel des Vorzeichens der angezeigten Zahl.
C√	Zur Berechnung der Quadratwurzel.
X%	Zur Berechnung eines Prozentwertes.
	Sonstige Tasten
BINV	Zum Wechsel der Konvertierungsrichtung im Euro-Konverter.

Anzeige einer Demo

Um sich mit den Funktionen des Geräts vertraut zu machen, können Sie sich eine Demo anschauen. Drücken Sie **MENU**, wählen Sie mit ▼ die Option *DEMO* und drücken Sie **ENTER**. Durch Drücken von **CLEAR** können Sie die Demo jederzeit beenden.

Voreinstellungen

Einsetzen der Batterie

Dieses Produkt verwendet eine CR-2032 3-Volt-Lithium-Batterie. Zum Auswechseln der Batterie drücken Sie leicht auf den Zapfen des Batteriefaches, um ihn zu öffnen. Nehmen Sie die alte Batterie heraus und entsorgen Sie sie. Setzen Sie die neue Batterie mit dem Pluszeichen (+) nach oben ein und schließen Sie den Deckel.

Einstellen der Anzeigesprache

Beim erstmaligen Gebrauch des Übersetzers werden Sie aufgefordert, die Anzeigesprache einzustellen.

1. **Drücken Sie ⏻.**
2. **Drücken Sie E für Englisch, S für Spanisch, F für Französisch, D für Deutsch oder I für Italienisch, um die Anzeigesprache zu bestimmen.**

Anzeigesprache ändern

1. **Drücken Sie MENU.**

   Drücken Sie ▼, um zum *Menüpunkt Anzeigesprache* zu springen, und drücken Sie **ENTER**.

   Verwenden Sie ▼, um die gewünschte Sprache zu wählen, und drücken Sie **ENTER**.

Wechseln der Ausgangs- und Zielsprache

1. **Drücken Sie MENU.**

   Sprache wird angezeigt.
2. **Drücken Sie ENTER.**

   VON (Sprache) blinkt. Verwenden Sie ▶ oder ◀, um die Ausgangssprache zu wählen, und drücken Sie **ENTER**. Drücken Sie ▼, wodurch *NACH* (Sprache) blinkt. Verwenden Sie ▶ oder ◀, um die Zielsprache zu wählen, und drücken Sie **ENTER**.

Einstellen der Uhrzeit

Dieses Gerät besitzt eine Normalzeituhr und eine Weltzeituhr. Nachdem Sie Ihre Normalzeit eingestellt haben, können Sie sich die Ortszeiten für verschiedene Städte der Welt anzeigen lassen.

Einstellen der Normalzeit

1. **Drücken Sie** **.**

   Die Normalzeit wird durch ein Sternchen (✻) oben links gekennzeichnet. Drücken Sie , bis diese Anzeige erscheint. Drücken Sie dann **S**, um in den Einstellmodus zu gelangen.

2. **Verwenden Sie ▼, um *Zeitformat* zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Verwenden Sie ▼ zur Wahl des *24*- oder *12*-Stunden-Formats und des Datums im Format *Tag Monat Jahr*. Drücken Sie dann **ENTER**.

3. **Verwenden Sie ▼, um *Sommerzeit ein* zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Verwenden Sie ▼, um *Ein* oder *Aus* zu wählen, und drücken Sie **ENTER**.

4. **Verwenden Sie ▼, um *Zeit eingeben* zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Verwenden Sie ▼, bis die aktuelle Stunde angezeigt wird. Verwenden Sie ▶, um zu den Minuten zu springen. Verwenden Sie dann ▼, bis die richtige Minute angezeigt wird. Drücken Sie dann **ENTER**.

5. **Verwenden Sie ▼, um Datum eingeben zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Je nachdem, welches *Tag-Monat-Jahr*-Format Sie in *Zeitformat* gewählt haben, verwenden Sie ▶ und ◀ für jede Einstellung und dann ▼ und ▲, um den richtigen Datumswert auszuwählen. Drücken Sie zum Schluss **ENTER**.

6. **Verwenden Sie ▼, um *Stadt eingeben* zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Verwenden Sie ▼, bis der gewünschte Ort erscheint, und drücken Sie **ENTER**.

7. **Drücken Sie , um den Einstellmodus zu verlassen.**

Einstellen der Weltzeiten

1. **Drücken Sie .**

   Wenn kein ✻ erscheint, bedeutet dies, dass Weltzeit angezeigt wird.

   Drücken Sie **S,** um den *Einstellmodus* aufzurufen.

2. **Verwenden Sie ▼, um *Sommerzeit* zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Verwenden Sie ▼, um *Ein* oder *Aus* zu wählen, und drücken Sie **ENTER**, um die Auswahl zu bestätigen.

3. **Verwenden Sie ▼, um *Weltstadt* zu wählen, und drücken Sie ENTER.**

   Verwenden Sie ▼, um die einzelnen Weltstädte anzuzeigen, und drücken Sie **ENTER**, wenn die gewünschte Stadt angezeigt wird.

4. **Drücken Sie wiederum ENTER, um die Änderungen zu bestätigen.**

5. **Drücken Sie , um den Einstellmodus zu verlassen und die Weltzeit anzuzeigen.**

   Hinweis: Eine vollständige Liste der Weltzeiten mit ihren Abkürzungen finden Sie auf der Innenseite des Titelblatts dieser Anleitung. **Hinweis**: Die Liste der Weltstädte mit ihren Abkürzungen ist auf Englisch.

Übersetzen von Wörtern

Sie können den Übersetzer dazu benutzen, Wörter aus einer Ausgangssprache in eine Zielsprache zu übersetzen. Drücken Sie , um zwischen der aktuellen Ausgangssprache und Zielsprache umzuschalten. Sie können die Ausgangs- und Zielsprache jederzeit wechseln. Schlagen Sie dazu „*Wechseln der Ausgangs- und Zielsprache*“ auf Seite 24 nach.

1. **Drücken Sie , um die gewünschte Ausgangssprache anzuzeigen.**

   Geben Sie das Wort ein, das übersetzt werden soll. Wenn Sie z.B. Englisch als Ausgangssprache verwenden, geben Sie das Wort „*train*“ ein, und drücken Sie **ENTER**. Es erscheint „*Gefunden: 12*“, gefolgt von der Liste der gefundenen Wörter und/oder Ausdrücke. Drücken Sie ▼ oder ▲, um das gewünschte Wort oder den gewünschten Ausdruck zu wählen. Drücken Sie dann **ENTER**, um die Übersetzung anzuzeigen. Drücken Sie mehrmals ▶, um ein Wort oder einen Ausdruck zu lesen, der nicht vollständig auf den Bildschirm passt.
2. **Drücken Sie BACK, um zu der Liste zurückzukehren.**
3. **Drücken Sie CLEAR, um eine neue Suche einzugeben.**

Eingabe von Sonderzeichen

Sie können Akzentzeichen, diakritische Zeichen, fremdsprachliche Zeichen und Großbuchstaben eingeben. Diese sind jedoch nicht erforderlich, um Einträge aufzusuchen. Geben Sie zunächst den gewünschten Buchstaben ein und drücken Sie dann wiederholt ▼ oder ▲, bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird. Um ein Interpunktionszeichen einzugeben, drücken Sie ▶ und dann wiederholt ▼ oder ▲, bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird.

Übersetzen von Ausdrüken

Hinweis: Die Ausdrücke in diesem Gerät werden in der aktuellen Ausgangssprache aufgelistet.

1. **Drücken Sie** **.**

   Verwenden Sie ▼ oder ▲, um eine Kategorie anzuzeigen. Wählen Sie z. B. *Geschäftsleben*.

2. **Drücken Sie ENTER.**

   Drücken Sie ▼ oder ▲, um den gewünschten Ausdruck zu wählen. Drücken Sie dann **ENTER**, um die Übersetzung anzuzeigen.

   Drücken Sie mehrmals ▶, um einen Ausdruck zu lesen, der nicht vollständig auf den Bildschirm passt.

3. **Drücken Sie BACK, um zu der Liste zurückzukehren.**
4. **Drücken Sie CLEAR, um zum Kategoriemenü zurückzukehren.**

Schreibfehler korrigieren

Falls Sie ein Wort in einer Sprache falsch schreiben oder falls das von Ihnen eingegebene Wort nicht im Übersetzer enthalten ist, erscheint eine Liste von Korrekturmöglichkeiten. Drücken Sie ▼ oder ▲, um ein richtig geschriebenes Wort zu wählen, und drücken Sie dann **ENTER**.

Folgen Sie den Pfeilen

Die blinkenden Pfeile rechts auf dem Bildschirm zeigen an, welche Pfeiltasten Sie benutzen können, um weitere Wörter anzuzeigen.

Einstellen des Bildschirmkontrasts

Drücken Sie und verwenden Sie ▼ oder ▲, um den Bildschirmkontrast heller oder dunkler einzustellen. **Hinweis**: Der Bildschirmkontrast lässt sich nur im Bildschirm für einstellen.

Speichern von Namen und Telefonnummern

Dieses Gerät verfügt über eine Datenbank, in der Sie bis zu 100 Namen und Telefonnummern speichern können. Die tatsächliche Anzahl Namen und Telefonnummern hängt von der Anzahl Zeichen in den Einträgen ab.

Speichern von Telefonnummern

1. **Drücken Sie** **.**

   Verwenden Sie ▼, um *Hinzufügen* anzuzeigen.

2. **Drücken Sie ENTER.**

3. **Geben Sie einen Namen ein und drücken Sie ENTER.**

   Der Name kann bis zu 30 Zeichen (in Großbuchstaben) einschließlich Leerzeichen enthalten. **Hinweis**: Akzentbuchstaben werden im Telefonverzeichnis nicht unterstützt.

   Drücken Sie **BACK** oder ◄, um ein Zeichen zu löschen. Drücken Sie ►, um ein Leerzeichen einzugeben. Um einen Bindestrich, Apostroph oder Punkt einzugeben, drücken Sie ► und dann wiederholt ▲, bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird.

4. **Benutzen Sie die Zifferntasten, um eine Telefonnummer einzugeben, und drücken Sie dann ENTER.**

   Um einen Bindestrich zwischen den Teilen einer Telefonnummer einzugeben, drücken Sie ► und dann wiederholt ▲, bis der Bindestrich angezeigt wird.

   Hinweis: Buchstaben können in einer Telefonnummer nicht eingegeben werden.

Anzeige des Telefonverzeichnisses

1. **Drücken Sie .**
2. **Verwenden Sie ▼ oder ▲, falls erforderlich, um *Sehen* anzuzeigen, und drücken Sie dann ENTER.**
3. **Um einen Namen anzuzeigen, geben Sie diesen ein oder benutzen Sie ▼.**

   Der Name erscheint zusammen mit der Telefonnummer.
4. **Um einen weiteren Eintrag anzuzeigen, verwenden Sie ▼ oder ▲, oder geben Sie den gewünschten Namen über die Tastatur ein.**

Ändern von Telefoneinträgen

1. **Drücken Sie .**
2. **Verwenden Sie ▼ oder ▲, falls erforderlich, um *Ändern* anzuzeigen, und drücken Sie dann ENTER.**
3. **Geben Sie den zu ändernden Namen ein oder benutzen Sie zur Wahl ▼ oder ▲. Drücken Sie dann ENTER.**

   Folgen Sie den Bildschirmanweisungen. Drücken Sie **BACK**, um Zeichen zu löschen. Geben Sie Ihre Änderungen ein und drücken Sie **ENTER**, bis der Eintrag geändert ist. Um keine Änderung vorzunehmen, drücken Sie .
4. **Drücken Sie BACK, um zum Telefonverzeichnis zurückzukehren.**

Wichtige Daten separat notieren

Warnung! Ihr Telefonverzeichnis bleibt sicher im Speicher vorhanden, solange die Batterie intakt ist. Wenn die Batterie jedoch vollständig entleert ist, gehen alle Informationen unwiderruflich verloren. Bewahren Sie daher stets schriftliche Kopien Ihrer wichtigen Informationen auf.

Löschen einer Telefonnummer

1. **Drücken Sie** **.**
2. **Drücken Sie ENTER, um *Löschen* zu wählen.**
3. **Drücken Sie mehrmals ▼, bis der zu löschende Eintrag angezeigt wird.**
4. **Drücken Sie ENTER.**
5. **Drücken Sie J, um den Eintrag zu löschen, oder N, um den Vorgang abzubrechen.**

Löschen aller Telefonnummern

Warnung! Die folgende Vorgehensweise löscht unwiderruflich alle Namen und Telefonnummern im Verzeichnis.

1. **Drücken Sie** **.**
2. **Drücken Sie ▼ oder ▲, um *Alles löschen* anzuzeigen, und drücken Sie dann ENTER.**
3. **Drücken Sie J, um alle Einträge zu löschen, oder N, um den Vorgang abzubrechen.**

Kontrollieren des Speicherplatzes

Um zu kontrollieren, wie viel Speicherplatz noch im Telefonverzeichnis vorhanden ist, drücken Sie und dann ▼, bis *Datenbank % Verfügbar: XX* angezeigt wird.

Verwendung eines Kennworts

Sie können ein Kennwort verwenden, um Ihr Telefonverzeichnis geheim zu halten. Das Kennwort wird abgefragt, wenn das Gerät eingeschaltet und das Telefonverzeichnis aufgerufen wird.

Warnungen zum Kennwort

Warnung! Wenn Sie ein Kennwort festgelegt haben, muss dieses bei jedem erstmaligen Aufruf des Telefonverzeichnisses nach Einschalten des Geräts eingegeben werden. Notieren Sie sich daher Ihr Kennwort und bewahren Sie es an einem separaten Ort auf. Wenn Sie das Kennwort vergessen, muss das Gerät zurückgesetzt werden, um auf das Telefonverzeichnis zugreifen zu können. **Warnung!** Durch Rücksetzen des Geräts werden alle vom Benutzer eingegebenen Informationen gelöscht. Bitte bewahren Sie daher schriftliche Kopien Ihrer Daten auf. Falls sich kein Rücksetzknopf an der Rückseite Ihres Geräts befindet, entfernen Sie die Batterie, warten Sie mindestens zwei Minuten und setzen Sie diese anschließend wieder ein. Zur Anleitung siehe „Einsetzen der Batterie“ auf Seite 24. Ist ein Rücksetzknopf vorhanden, drücken Sie diesen mit der Spitze einer geradegebogenen Büroklammer vorsichtig ein. Falls das Gerät durch Drücken des Rücksetzknopfes nicht zurückgesetzt wird, befolgen Sie bitte die Anleitung oben zum Entfernen der Batterie.

Einstellen des Kennworts

1. **Drücken Sie** **.**
2. **Verwenden Sie ▼, um Kennwort zu wählen, und drücken Sie ENTER.**
3. **Geben Sie ein Kennwort ein und drücken Sie ENTER.**

   Das Kennwort kann bis zu 8 Zeichen lang sein. Zur Bestätigung werden Sie zur erneuten Eingabe Ihres Kennworts aufgefordert. Drücken Sie abschließend **ENTER**.
4. **Um das Kennwort zu testen, drücken Sie zweimal** **. Geben Sie das Kennwort ein und drücken Sie ENTER.**
5. **Um das Kennwort zu löschen, wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, und drücken Sie nur ENTER, wenn die Aufforderung Kennwort erscheint.**

Verwendung des Taschenrechners

Verwendung von Rechenfunktionen

1. **Drücken Sie** **.**
2. **Benutzen Sie die Zifferntasten, um eine Zahl einzugeben.**
   Um das Vorzeichen einer Zahl zu ändern, drücken Sie **Z$^{+/-}$**. Drücken Sie ▼ oder **V·**, um einen Dezimalpunkt einzugeben.
3. **Verwenden Sie A^{+}, S^{-}, D^{x}, oder F$^{÷}$, um eine Rechenfunktion einzugeben.**
   Hinweis: Drücken Sie **C**√, um den Wert einer Quadratwurzel zu berechnen.
4. **Geben Sie eine weitere Zahl ein.**
5. **Drücken Sie ENTER, um das Ergebnis der Berechnung anzuzeigen.**
   Um den Taschenrechner zu löschen, drücken Sie **CLEAR**.

Verwendung des Rechenspeichers

1. **Nehmen Sie eine Berechnung wie oben angegeben vor, oder geben Sie lediglich eine Zahl in den Rechner ein.**
2. **Drücken Sie L^{M+}, um die Zahl zum Inhalt des Rechenspeichers zu addieren, bzw. K^{M-}, um sie vom Inhalt des Rechenspeichers zu subtrahieren.**
3. **Drücken Sie CLEAR, um den Taschenrechner zu löschen, oder führen Sie eine weitere Berechnung aus.**
   Drücken Sie **J^{MR}**, um die Zahl aus dem Rechenspeicher abzurufen.
   Drücken Sie **H^{MC}**, um den gesamten Rechenspeicher zu löschen.

Automatische Abschaltung

Wenn Sie vergessen, das Gerät auszuschalten, schaltet es sich nach zwei Minuten automatisch aus. Schalten Sie das Gerät wieder ein, so arbeitet es wieder mit den aktuellen Einstellungen.

Verwendung des Euro-Konverters

Das Gerät besitzt einen Euro-Konverter zur Umrechnung zwischen dem Euro und 12 nationalen Währungen. Die verwendeten Umrechnungskurse sind die offiziellen Kurse des Rates der Europäischen Union für die 12 teilnehmenden Länder, basierend auf dem Umrechnungskurs von 1 Euro = x in der nationalen Währung. Diese Umrechnungskurse entsprechen den offiziellen Rundungsregeln der Europäischen Kommission und können nicht geändert werden. Die Umrechnungskurse lauten wie folgt:

1 EURO	1 EURO
= 40.3399 BEF (Belgische Franken)	= 40.3399 LUF (Luxemburgische Franken)
= 1.95583 DEM (Deutsche Mark)	= 2.20371 NLG (Holländische Gulden)
= 166.386 ESP (Spanische Pseten)	= 13.7603 ATS (Österreichische Schilling)
= 6.55957 FRF (Französische Franken)	= 200.482 PTE (Portugiesische Escudos)
= 0.787564 IEP (Irische Pfund)	= 5.94573 FIM (Finnische Mark)
= 1936.27 ITL (Italienische Lire)	= 340.750 GRD (Griechische Drachme)

1. Drücken Sie €.

Drücken Sie ▼ oder ▲ zur Wahl der gewünschten Währung und drücken Sie **ENTER**. Geben Sie den Betrag ein, der umgerechnet werden soll, und drücken Sie **ENTER**.

2. Drücken Sie B(INV), um die Konvertierungsrichtung zu wechseln.

3. Drücken Sie CLEAR, um eine weitere Umrechnung einzugeben.

4. Drücken Sie €, um zur Währungsliste zurückzukehren.

Umrechnung von Maßen und Währungen

Sie können Temperaturen, Gewichte, Flüssigmaße und Längen umrechnen. Gleichfalls können Währungen anhand eines eingegebenen Wechselkurses umgerechnet werden.

1. **Drücken Sie zweimal** **.**
2. **Verwenden Sie ▼, um eine Umrechnungskategorie zu wählen, und drücken Sie ENTER.**
3. **Rollen Sie mit ▼ zur gewünschten Umrechnung (z. B. °C ⟶ °F) und drücken Sie dann ENTER.**
4. **Folgen Sie den Bildschirmanweisungen zur Umrechnung und drücken Sie ENTER.**
5. **Drücken Sie BACK, um eine weitere Umrechnung vorzunehmen.**
6. **Drücken Sie BACK, um zur Umrechnungsliste zurückzukehren.**

Umrechnung von Währungen

Bei erstmaliger Verwendung des Währungsumrechners fordert das Gerät Sie zur Eingabe des Wechselkurses entsprechend einer Einheit Ihrer Heimatwährung auf. Geben Sie den Wechselkurs ein und drücken Sie **ENTER**. Verwenden Sie ▼ oder ▲, um die Konvertierungsrichtung zu wählen, z. B. *Heimat* ⟶ *Fremd*. Drücken Sie **ENTER** und geben Sie dann den umzurechnenden Betrag ein.

Wenn Sie den Wechselkurs ändern möchten, wählen Sie *Geld* im Menü *Umwandlungen*. Wählen Sie dann *Kurs setzen* und geben Sie den neuen Wechselkurs ein.

Erläuterung der Spiele

Galgenmännchen

Bei Galgenmännchen wird ein Geheimwort gewählt, das Sie dann Buchstabe für Buchstabe erraten müssen.

1. **Drücken Sie MENU.**

   Verwenden Sie ▼ oder ▲, um **SPIELE** zu wählen, und drücken Sie **ENTER**.

   Drücken Sie ▼, bis *Galgenmännchen* erscheint, und drücken Sie **ENTER**.

2. **Geben Sie Ihr vermutetes Wort ein.**
   Die Fragezeichen stehen für die Buchstaben des Geheimwortes. Die Zahlen zeigen an, wie viele Versuche noch übrigbleiben.
3. **Drücken Sie ENTER, um das Wort aufzudecken und die Runde zu beenden.**
4. **Drücken Sie ENTER erneut, um eine neue Runde zu spielen.**

Quiz

Bei Quiz werden Ihre Übersetzungskünste auf die Probe gestellt. **Hinweis**: Die gewünschte Sprache muss vor Beginn des Spiels durch entsprechende Wahl der Ausgangssprache eingestellt werden. Schlagen Sie dazu „*Wechseln der Ausgangs- und Zielsprache*“ auf Seite 24 nach.

1. Drücken Sie MENU.

Verwenden Sie ▼ oder ▲, um **SPIELE** zu wählen, und drücken Sie **ENTER**. Drücken Sie ▼, bis *Quiz* erscheint, und drücken Sie **ENTER**. Sprechen Sie das Wort aus und versuchen Sie es zu übersetzen.

2. **Drücken Sie ENTER, um die Übersetzung anzuzeigen.**
3. **Drücken Sie ENTER erneut, um eine neue Runde zu spielen.**

Produktinformationen

Modell: TWE-118D *5-Language European Translator*
Maße: 10,6 x 7 x 1,5 cm
Batterie: 1 CR-2032 3 Volt Lithium
ISBN 1-59074-128-5

REINIGUNG UND LAGERUNG

Zur Reinigung sprühen Sie einen milden Glasreiniger auf ein Tuch und wischen Sie damit die Oberflächen ab. Sprühen Sie niemals Flüssigkeiten direkt auf das Gerät. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls an Orten mit starker oder lang andauernder Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder unter sonstigen ungünstigen Bedingungen.
Bei eventuellen Problemen mit diesem Produkt informieren Sie sich anhand der eingeschränkten Garantie. Wenn Sie das Gerät außerhalb der Vereinigten Staaten erworben haben, wenden Sie sich mit Fragen zur Garantie oder Reparatur bitte an den Händler, bei dem Sie es gekauft haben.

FÜR HEIM- UND BÜROZWECKE

FCC-geprüft zur Erfüllung der Normen des Bundesausschusses für das Fernmeldewesen (FFC).

Dieses Produkt enthält schadstoffarme Batterien im Sinne der Batterieverordnung.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll und müssen fachgerecht entsorgt werden.

© 2002 Franklin Electronic Publishers, Inc.,Burlington, N.J. 08016-4907 USA.

Alle Rechte vorbehalten.

Beschränkte Garantie (EU und Schweiz)

Franklin gewährt für dieses Produkt (mit Ausnahme der Batterien und des Flüssigkristall-Displays) eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Im Falle eines Defekts durch fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien wird Franklin das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder durch ein gleichwertiges Produkt ersetzen.

Produkte, die außerhalb der Europäischen Union und der Schweiz gekauft wurden, müssen an den ursprünglichen Händler mit Kaufnachweis und Fehlerbeschreibung zurückgegeben werden, um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Ohne gültigen Kaufnachweis sind alle Reparaturen kostenpflichtig.

Diese Garantie schließt ausdrücklich Defekte durch Missbrauch, Beschädigung oder Verschleiß aus. Die gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch diese Garantie nicht berührt.

Elektrostatische Entladungen können zu einem Betriebsartwechsel führen. Der Normalbetrieb kann durch Betätigung von ⏻ oder durch Herausnehmen/Wiedereinsetzen der Batterien wieder hergestellt werden.

Beschränkte Garantie (außerhalb der USA, EU und Schweiz)

Franklin gewährt für dieses Produkt (mit Ausnahme der Batterien und des Flüssigkristall-Displays) eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum. Im Falle eines Defekts durch fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien wird Franklin das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder durch ein gleichwertiges Produkt ersetzen.

Produkte, die außerhalb der Vereinigten Staaten, der Europäischen Union und der Schweiz gekauft wurden, müssen an den ursprünglichen Händler mit Kaufnachweis und Fehlerbeschreibung zurückgegeben werden, um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Ohne gültigen Kaufnachweis sind alle Reparaturen kostenpflichtig.

Diese Garantie schließt ausdrücklich Defekte durch Missbrauch, Beschädigung oder Verschleiß aus. Die gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch diese Garantie nicht berührt.

Die Garantiebestimmungen für die USA finden Sie bei www.franklin.com

Technical Support/Ayuda técnica /Technische Hilfe/Aiuto tecnico/Aide technique/Technische Steun	
Deutschland Österreich	Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, D-85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter www.franklin.com/de
Mexico	Para Soporte Técnico llamar al tel. 01 800 710 5938
USA & Canada	Technical Support is open from 9AM to 5PM EST Monday through Friday. Please call (609) 386-8997 and choose option 3, or fax (609) 387-1787 or visit us at www.franklin.com
All other countries Todos los otros paises Alle anderen Länder Altri paesi Tous les autres pays Alle Overige Landen Todos os outros países Για όλες τις άλλες χώρες	www.franklin.com

MPS-28008-00
Rev. A

Franklin®
Electronic Publishers
www.franklin.com